



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument na schôdzu*

---

23.11.2010

B7-0675/2010

## NÁVRH UZNESENIA

predložený na základe vyhlásení Rady a Komisie  
v súlade s článkom 110 ods. 2 rokovacieho poriadku  
o Západnej Sahare

**Ivo Vajgl, Kristiina Ojuland, Luigi de Magistris, Izaskun Bilbao  
Barandica, Carl Haglund, Ramon Tremosa i Balcells, Anneli  
Jäätteenmäki, Graham Watson**  
v mene skupiny ALDE

RE\840592SK.doc

PE450.491v01-00

**SK**

*Zjednotení v rozmanitosti*

**SK**

**Uznesenie Európskeho parlamentu o Západnej Sahare**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN o Západnej Sahare, najmä na rezolúcie 1598 (2005) z 28. apríla 2005 a 1495 (2003), ktoré Valné zhromaždenie schválilo 11. októbra 2005, a rezolúciu 1871 (2009),
  - so zreteľom na najnovšiu rezolúciu Bezpečnostnej rady OSN č. 1920 (2010), ktorá rozširuje súčasný mandát misie OSN pre referendum v Západnej Sahare (misia MINURSO);
  - so zreteľom na najnovšiu správu generálneho tajomníka OSN o Západnej Sahare predloženú Bezpečnostnej rade 14. apríla 2008,
  - so zreteľom na závery uvedené v správe delegácii ad-hoc Európskeho parlamentu z marca, najmä na odporúčania týkajúce sa dodržiavania a monitorovania oblasti ľudských práv v Západnej Sahare,
  - so zreteľom na uznesenia Parlamentu o Západnej Sahare, najmä na uznesenie z 27. októbra 2005,
  - so zreteľom na vyhlásenie EÚ k 8. schôdzi Asociačnej rady EÚ – Maroko, ktorá sa uskutočnila 7. decembra 2009, a na spoločné vyhlásenie prvého samitu EÚ – Maroko, ktoré sa uskutočnilo 7. marca 2010;
  - so zreteľom na Euro-stredomorskú dohodu o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej, a najmä na jej článok 2,
  - so zreteľom na Medzinárodný pakt o občianskych a politických právach OSN, ktorý podpísalo Marocké kráľovstvo,
  - so zreteľom na vyhlásenie Valného zhromaždenia OSN z 9. decembra 1998 o právach jednotlivcov, skupín a inštitúcií na podporu a ochranu všeobecne uznávaných ľudských práv a základných slobôd,
  - so zreteľom na vyhlásenie Vysokej predstaviteľky pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku o Západnej Sahare z 10. novembra 2010,
  - so zreteľom na článok 110 ods. 2 rokovacieho poriadku,
- A. keďže viac ako 12 000 Západosaharčanov opustilo svoje mestá a postavilo si stany na predmestí El Aiunu, okrem iného aj tábor Gdaim Izyk, na protest proti svojej sociálno-hospodárskej situácii a životným podmienkam,

- B. keďže v nedeľu 24. októbra bol zabitý štrnásťročný mladý Západosaharčan Na'ím al-Garhí a ďalších päť osôb utrpelo zranenia od marockých ozbrojených síl pri pokuse dostať sa do tábora na predmestí El Aiunu;
- C. keďže marocké bezpečnostné sily si v pondelok 8. novembra násilím vynútili vstup do tábora Gdaim Izyk, pričom použili neprimeranú silu,
- D. keďže marocké orgány uviedli, že operácia bola potrebná na oslobodenie obyvateľov tábora, ktorí boli zadrživani proti svojej vôli, a že bezpečnostné sily sa stretli so silným odporom a keďže boje medzi políciou a demonštrantami sa rozšírili do ulíc El Aiunu;
- E. keďže prichádzajú správy o mnohých obetiach, prípadoch zranení a zmiznutiach,
- F. keďže novinárom, poslancom národných a regionálnych parlamentov v EÚ a poslancom Európskeho parlamentu bol zamedzený vstup do El-Aaiúnu a tábora Gdaim Izyk, pričom niektorí boli z Maroka dokonca vykázaní,
- G. keďže k týmto násilným útokom došlo súčasne so začiatkom nových neformálnych rozhovorov o budúcnosti Západnej Sahary medzi marockými úradmi a hnutím Polisario v New Yorku na príkaz osobitného vyslanca OSN pre Západnú Saharu,
- H. keďže EÚ je aj naďalej znepokojená konfliktom v Západnej Sahare a jeho regionálnymi dôsledkami a dosahom vrátane situácie v oblasti ľudských práv v Západnej Sahare a keďže plne podporuje úsilie generálneho tajomníka Organizácie Spojených národov a jeho osobného vyslanca o nájdenie spravodlivého, trvalého a vzájomne prijateľného politického riešenia, ktoré umožní obyvateľom Západnej Sahary sebaurčenie tak, ako sa stanovuje v rezolúciách Organizácie spojených národov;
- I. keďže 21. septembra bol hnutím Polisario zatknutý disident Mustafá Sídí Mulúd potom, ako vyjadril podporu iniciatíve za marockú nezávislosť a odvtedy je jeho osud neznámy;
- J. keďže situácia v táboroch v Západnej Sahare a v Tindúfe sa môže zmeniť na skutočnú humanitárnu katastrofu s nepredvídateľnými následkami a keďže tieto incidenty opakovane poukazujú na to, že je naliehavo potrebné, aby sa monitorovanie ľudských práv zahrnulo do mandátu misie OSN pre referendum v Západnej Sahare (MINURSO),
- K. keďže aj po viac ako 30 rokoch je proces dekolonizácie Západnej Sahary naďalej neukončený,
- L. keďže z niekoľkých správ vyplýva, že prírodné zdroje Západnej Sahary sa využívajú bez toho, aby z nich malo úžitok miestne obyvateľstvo,
  1. vyjadruje poľutovanie nad vážnymi útokmi a neprimeraným použitím sily zo strany marockých orgánov v tábore Gdaim Izyk a v meste El Aiun, ktoré si vyžiadali mnohé obete z radov civilného obyvateľstva a vyzýva všetky strany, aby zachovali pokoj a zdržali sa akéhokoľvek ďalšieho násillia;
  2. vyjadruje solidaritu s rodinou mladého Západosaharčana Na'íma al-Garhího a vyzýva marocké orgány a misiu MINURSO, aby začali vyšetrovanie s cieľom objasniť okolnosti

jeho zabitia;

3. vyjadruje hlboké poľutovanie nad smrťou, zraneniami a zmiznutiami ľudí, ktoré nasledovali po násilných útokoch, a vyjadruje svoju solidaritu s rodinami obetí;
4. žiada, aby OSN začala medzinárodné nezávislé vyšetovanie o nedávnych udalostiach v tábore Gdaim Izyk a v meste El Aiun;
5. vyjadruje poľutovanie nad útokmi na slobodu tlače a informácií, ktoré postihli mnohých európskych novinárov, a žiada Marocké kráľovstvo, aby zástupcom tlače, nezávislým pozorovateľom a humanitárnym organizáciám povolilo slobodný prístup do Západnej Sahary a voľný pohyb v nej;
6. odsudzuje nezákonné zadržovanie a prenasledovanie západosaharských obhajcov ľudských práv na Marokom kontrolovanom území Západnej Sahary a naliehavo vyzýva Bezpečnostnú radu OSN, aby začlenila monitorovanie situácie v oblasti ľudských práv do mandátu misie MINURSO, aby sa zistili porušenia ľudských práv tak, ako sa uvádza v odporúčaní ad hoc delegácie Európskeho parlamentu;
7. víta obnovenie neformálnych schôdzí medzi Marokom a hnutím Polisario pod záštitou osobného vyslanca generálneho tajomníka Organizácie Spojených národov, dokonca aj za takých napätých okolností, a vyzýva regionálnych aktérov, aby zohrávali konštruktívnu úlohu;
8. vyzýva Marocké kráľovstvo a hnutie Polisario, aby sa zdržali násilných činov, čím by vo výraznej miere prispeli k uvoľneniu napätia v záujme nájdenia riešenia na ukončenie konfliktu v Západnej Sahare, ktoré bude v súlade s príslušnými uzneseniami OSN, najmä s rezolúciou Bezpečnostnej rady OSN 1495(2003);
9. vyzýva Radu Európskej únie, aby sa zasadila o vyriešenie konfliktu v Západnej Sahare a aby plne využívala možnosti, ktoré poskytuje dialóg v rozsahu pôsobnosti Asociačnej rady EÚ – Maroko o ľudských právach v rámci podvýboru zriadeného na tento účel spolu s Marokom;
10. vyzýva Európsku komisiu a Vysokú predstaviteľku EÚ pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, aby sledovali situáciu v oblasti ľudských práv v Západnej Sahare a aby pravidelne vysielali informačné misie do tejto oblasti v súlade s článkom 2 Dohody o pridružení medzi EÚ a Marokom;
11. vyjadruje znepokojenie nad osudom Mustafu Sídí Mulúda a vyzýva hnutie Polisario, aby poskytlo informácie o jeho mieste pobytu a urýchlene mu umožnilo nadviazať kontakt s jeho rodinou a právnikom a aby bol urýchlene postavený pred nezávislý súdny orgán, ktorý rozhodne o tom, či existuje právny základ pre jeho zadržovanie;
12. žiada, aby Európsky parlament vyslal delegáciu do Západnej Sahary a do táborov v Tindúfe s cieľom priamo na mieste pozorovať situáciu v oblasti ľudských práv;
13. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii a Vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, generálnemu

tajomníkovi OSN, generálnemu tajomníkovi Africkej únie, Delegácii EP pre vzťahy s krajinami Magrebu, ako aj Predsedníctvu euro-stredozemského parlamentného zhromaždenia, parlamentom a vládam Španielska, Alžírsku a Maroka a hnutiu Polisario.